

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ТЕХНОЛОГІЙ ТА ДИЗАЙНУ

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ

Голова Вченої ради КНУТД

Іван ГРИЩЕНКО

(протокол від 30 червня 2021 р. № 11)

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА
АНГЛІЙСЬКА МОВА: ПЕРЕКЛАД У БІЗНЕС-КОМУНІКАЦІЯХ

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

Ступінь вищої освіти бакалавр

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Кваліфікація бакалавр філології за спеціалізацією (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)

Київ 2021 р.

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

Освітньо-професійної програми

Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

Ступінь вищої освіти бакалавр

Галузь знань 03 Гуманітарні науки

Спеціальність 035 Філологія

Спеціалізація: 035.041 – германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

Проректор з науково-педагогічної діяльності (освітня діяльність)

21.05.2021

Оксана МОРГУЛЕЦЬ

Схвалено Вченою радою навчально-наукового інституту права та сучасних технологій навчання

Протокол від 19 травня 2021 року № 7

Директор навчально-наукового інституту права та сучасних технологій навчання

20.05.2021

Тетяна ВЛАСІЮК

Обговорено та рекомендовано на засіданні кафедри іноземних мов

Протокол від 13 травня 2021 року № 10

Завідувач кафедри іноземних мов

Юлія БОНДАРЧУК

Гарант освітньої програми

13.05.2021





Юлія БОНДАРЧУК

Введено в дію наказом КНУТД від «03» липеня 2021 року № 192

ПЕРЕДМОВА

РОЗРОБЛЕНО: Київський національний університет технологій та дизайну

РОЗРОБНИКИ:

Група забезпечення освітньої програми*	ПІБ, науковий ступінь, вчене звання, посада	Підпис	Дата
1	2	3	4
Гарант освітньої програми	Ісакова Єлизавета Павлівна , к.філол.н., доцент, завідувач кафедри філології та перекладу Київського національного університету технологій та дизайну		05.06.2023р.
Робоча група	Гудкова Наталія Миколаївна , к.філол.н., доцент, доцент кафедри філології та перекладу Київського національного університету технологій та дизайну		05.06.2023р.
	Дворянчикова Світлана Євгенівна , к.філол.н., доцент, доцент кафедри філології та перекладу Київського національного університету технологій та дизайну		05.06.2023р.
	Синявська Ольга Євгенівна , к.філол.н., доцент, доцент кафедри філології та перекладу Київського національного університету технологій та дизайну		05.06.2023р.

РЕЦЕНЗІЇ ЗОВНІШНІХ СТЕЙКХОЛДЕРІВ:

- 1) [Колодіна Л.С., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземної філології і перекладу НУБіП України.](#)
- 2) [Олійник В.О., кандидат філологічних наук, доцент кафедри теорії, практики та перекладу німецької мови Національного технічного університету України «Київський політехнічний інститут імені І.Сікорського».](#)
- 3) [Якуба В.В., кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри англійської філології та перекладу Київського університету імені Бориса Грінченка.](#)
- 4) [Васильчук Л.Ф., кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри іноземних мов Київського національного лінгвістичного університету.](#)
- 5) [Каіпецька Т.А., директор компанії «Crew Business Events».](#)

1.Профіль освітньо-професійної програми Англійська мова: переклад у бізнес- комунікаціях

1.1 – Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	Київський національний університет технологій та дизайну. Кафедра філології та перекладу
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)
Освітня кваліфікація	Бакалавр філології за спеціалізацією (035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)
Кваліфікація в дипломі	Ступінь вищої освіти – перший (бакалаврський). Спеціальність – 035 Філологія. Спеціалізація – 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Освітня програма – Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС
Наявність акредитації	----
Цикл/ рівень	Національна рамка кваліфікації України – 6 рівень.
Передумови	Повна загальна середня освіта, фахова передвища освіта або ступінь молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста). Відповідно до Стандарту вищої освіти за спеціальністю на базі ступеня молодшого бакалавра (ОКР молодшого спеціаліста) Університет визнає та перезараховує кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста).
Мова(и) викладання	Українська, англійська
Термін дії освітньої програми	---
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	https://knuvd.edu.ua/ekts/
1.2 – Мета освітньої програми	
<p>Метою освітньої програми є підготовка висококваліфікованих конкурентоспроможних фахівців, які володіють глибокими знаннями, загальними й фаховими компетентностями в галузі гуманітарних наук зі спеціальності 035 Філологія в сфері перекладу в бізнес- комунікаціях з англійської мови українською й навпаки в усній і письмовій формах; здатні аналізувати, організовувати та вести міжмовну та міжкультурну ділову комунікацію, планувати й виконувати успішні комплексні перекладацькі проекти, розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p>Формування майбутніх перекладачів ґрунтується на гуманістичних світоглядних орієнтирах, національних ідеалах та громадянських цінностей демократичного суспільства.</p>	

1.3 – Характеристика освітньої програми

Предметна область	<p>Об'єкт вивчення: мова(и) (в теоретичному / практичному, синхронному / діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.</p> <p>Цілі навчання: підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</p> <p>Теоретичний зміст предметної галузі становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології, необхідних для формування предметних компетентностей за спеціалізацією.</p> <p>Методи, методики та технології: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.</p> <p>Інструментарій та обладнання: сучасне інформаційно-комунікаційне обладнання для освітнього процесу; спеціалізоване технологічне обладнання і програмне забезпечення; бібліотечні ресурси та технології; бази для проведення навчальної і виробничої практик (за договорами про співпрацю).</p> <p>Програма орієнтована на формування у здобувачів компетентностей щодо набуття глибоких знань, умінь та навичок зі спеціальності Філологія в сфері перекладу у бізнес-комунікаціях.</p> <p>Обов'язкові навчальні освітні компоненти – 75%, з них: практична підготовка – 71%. Дисципліни вільного вибору студента – 25% обираються із загальноуніверситетського каталогу відповідно до затвердженої процедури в Університеті.</p>
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма для підготовки бакалавра.
Основний фокус освітньої програми	<p>Акцент зроблено на формуванні й розвитку Професійних компетентностей та вивченні теоретичних і методичних положень, організаційних і практичних інструментів у галузі гуманітарних наук за спеціальністю Філологія з набуттям сучасних компетентностей у сфері перекладу в бізнес-комунікаціях.</p> <p>Програма орієнтована на здобуття студентами професійних знань, умінь, навичок та інших компетентностей для успішного впровадження професійної діяльності: здійснення письмового та усного перекладу з української мови англійською і навпаки в різних сферах бізнес-комунікацій, виконання ролі посередника в міжмовній та міжкультурній комунікації ділових партнерів, забезпечення організації і підтримки міжнародних інформаційних служб тощо.</p> <p>Програма зосереджена на забезпеченні профільної філологічної підготовки прикладного і дослідницького характеру, розбудові підґрунтя для незалежної науково-дослідної, практичної лінгвістичної і перекладацької діяльності студентів у вітчизняних та іноземних закладах та установах, формуванні у здобувачів навичок усного та письмового перекладу дотичних до бізнес-комунікацій висловлювань різних стилів, типів і жанрів мовлення з урахуванням ситуації спілкування, а також організації та проведенні перекладознавчого дослідження.</p>

Особливості освітньої програми	<p>Програму орієнтовано на здобуття фахової освіти в сфері перекладу в бізнес-комунікаціях і набуття та імплементацію актуальних загальних і фахових компетентностей з перспективою подальшої професійної й наукової діяльності.</p> <p>До особливостей програми належить удосконалення набутих компетентностей у царині англійської мови, англійської літератури, перекладу, міжособистісних, міжкультурних, масових і бізнес-комунікацій в усній і письмовій формах із залученням провідних вітчизняних фахівців і носіїв англійської мови в межах зазначеної освітньо-професійної програми.</p> <p>Програма передбачає перспективи стажування в перекладацьких бюро, міжнародних корпораціях, компаніях та ін. Студентам надається можливість розробки й презентації проєктів і стартапів у рамках участі у всеукраїнських і міжнародних конференціях і конкурсах.</p>	
1.4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання		
Придатність до працевлаштування	<p>Випускник є придатним для працевлаштування на підприємствах, в організаціях та установах, в яких він здатен продемонструвати набуті компетентності перекладача у сфері бізнес-комунікацій.</p> <p>Перекладач у сфері бізнес-комунікацій може працювати на посадах перекладача, редактора перекладів, перекладача-консультанта, інокореспондента, перекладача на міжнародних конференціях, гід-перекладача; завідувача відділу перекладу; спеціаліста підрозділу реклами та зв'язків з громадськістю.</p>	
Академічні права випускників	<p>Можливість навчання за освітньо-науковою та/або освітньо-професійною програмою другого (магістерського) рівня вищої освіти.</p>	
1.5 – Викладання та оцінювання		
Викладання та навчання	<p>Використовується студентоцентроване, проблемно-орієнтоване, професійно орієнтоване навчання, навчання через навчальну, виробничу практику та самонавчання.</p> <p>Система методів навчання базується на принципах цілеспрямованості й бінарності – активної безпосередньої участі науково-педагогічного працівника і здобувача вищої освіти із застосуванням комунікативного й міждисциплінарного підходів.</p> <p>Форми організації освітнього процесу: лекційне, практичне, семінарське (зокрема інтерактивне) заняття, практична підготовка, консультація, самостійна робота.</p>	
Оцінювання	<p>Екзамени, заліки, тести, есе, проєктні роботи, презентації, звіти.</p>	
1.6 – Програмні компетентності		
Інтегральна компетентність (ІК)	<p>Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.</p>	
Загальні компетентності (ЗК)	ЗК 1	<p>Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p>

	ЗК 2	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
	ЗК 3	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
	ЗК 4	Здатність бути критичним і самокритичним.
	ЗК 5	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
	ЗК 6	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
	ЗК 7	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
	ЗК 8	Здатність працювати в команді та автономно.
	ЗК 9	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
	ЗК 10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
	ЗК 11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
	ЗК 12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
	ЗК 13	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
Фахові компетентності (ФК)	ФК 1	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
	ФК 2	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
	ФК 3	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).
	ФК 4	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
	ФК 5	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури
	ФК 6	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
	ФК 7	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).
	ФК 8	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
	ФК 9	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
	ФК 10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.
		ФК 11

	ФК 12	Здатність до організації ділової комунікації.
	ФК 13	Здатність здійснювати усний та письмовий переклад текстів різних жанрів і стилів з англійської мови українською й навпаки, їх редагування на професійному рівні.
	ФК 14	Здатність до надання освітніх консультацій з дотримання норм літературної англійської мови.
	ФК 15	Здатність використовувати знання структурних особливостей термінологічних лексичних одиниць англійської й української мов у перекладацькій діяльності та здійснювати структурно-логічний аналіз термінологічних одиниць вихідної мови та їх еквівалентів у вхідній мові у сфері бізнес-комунікацій.

1.7 – Програмні результати навчання

ПРН 1	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
ПРН 2	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
ПРН 3	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПРН 4	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
ПРН 5	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
ПРН 6	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, вміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН 7	Знати правила культури спілкування державною та англійською мовами, якими здійснюється перекладацька діяльність у сфері бізнес-комунікацій.
ПРН 8	Розуміти морально-етичні норми поведінки й спілкування у полікультурному, політичному і багатоконфесійному суспільстві.
ПРН 9	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН 10	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
ПРН 11	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН 12	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
ПРН 13	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН 14	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ПРН 15	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПРН 16	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПРН 17	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН 18	Уміти перекладати наукову, суспільно-політичну, фахову літературу та документацію сфери бізнес-комунікацій з української мови англійською й навпаки, здійснювати редагування перекладів.

ПРН 19	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
ПРН 20	Співпрацювати з колегами, представниками причіниками різних політичних поглядів тощо.
ПРН 21	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
ПРН 22	Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
ПРН 23	Вести роботу з уніфікації термінів, удосконалення використовуваних понять/визначень у галузі перекладацької діяльності у сфері бізнес-комунікацій.
ПРН 24	Логічно і з дотриманням норм літературної мови викладати текст в письмовій та усній формах під час перекладу з англійської рідною мовою й навпаки.
ПРН 25	Використовувати знання структурних особливостей термінологічних лексичних одиниць англійської й української мов у перекладацькій діяльності та здійснювати структурно-логічний аналіз термінологічних одиниць вихідної мови та їх еквівалентів у вхідній мові у сфері бізнес-комунікацій.
ПРН 26	Демонструвати знання з обраної філологічної спеціалізації в галузі перекладацької діяльності у сфері бізнес-комунікацій.

1.8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення	Усі науково-педагогічні працівники, які забезпечують освітню програму, за кваліфікацією відповідають профілю і напряму освітніх компонентів, що викладаються; мають необхідний стаж педагогічної роботи та досвід практичної роботи. В процесі організації навчання залучаються професіонали з досвідом дослідницької / управлінської / інноваційної / творчої роботи та/або роботи за фахом.
Матеріально-технічне забезпечення	Матеріально-технічне забезпечення дозволяє повністю забезпечити освітній процес протягом всього циклу підготовки за освітньою програмою. Стан приміщень засвідчено санітарно-технічними паспортами, що відповідають чинним нормативним актам.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Програма повністю забезпечена навчально-методичним комплексом з усіх компонентів освітньої програми, наявність яких представлена у модульному середовищі освітнього процесу Університету.

1.9 – Академічна мобільність

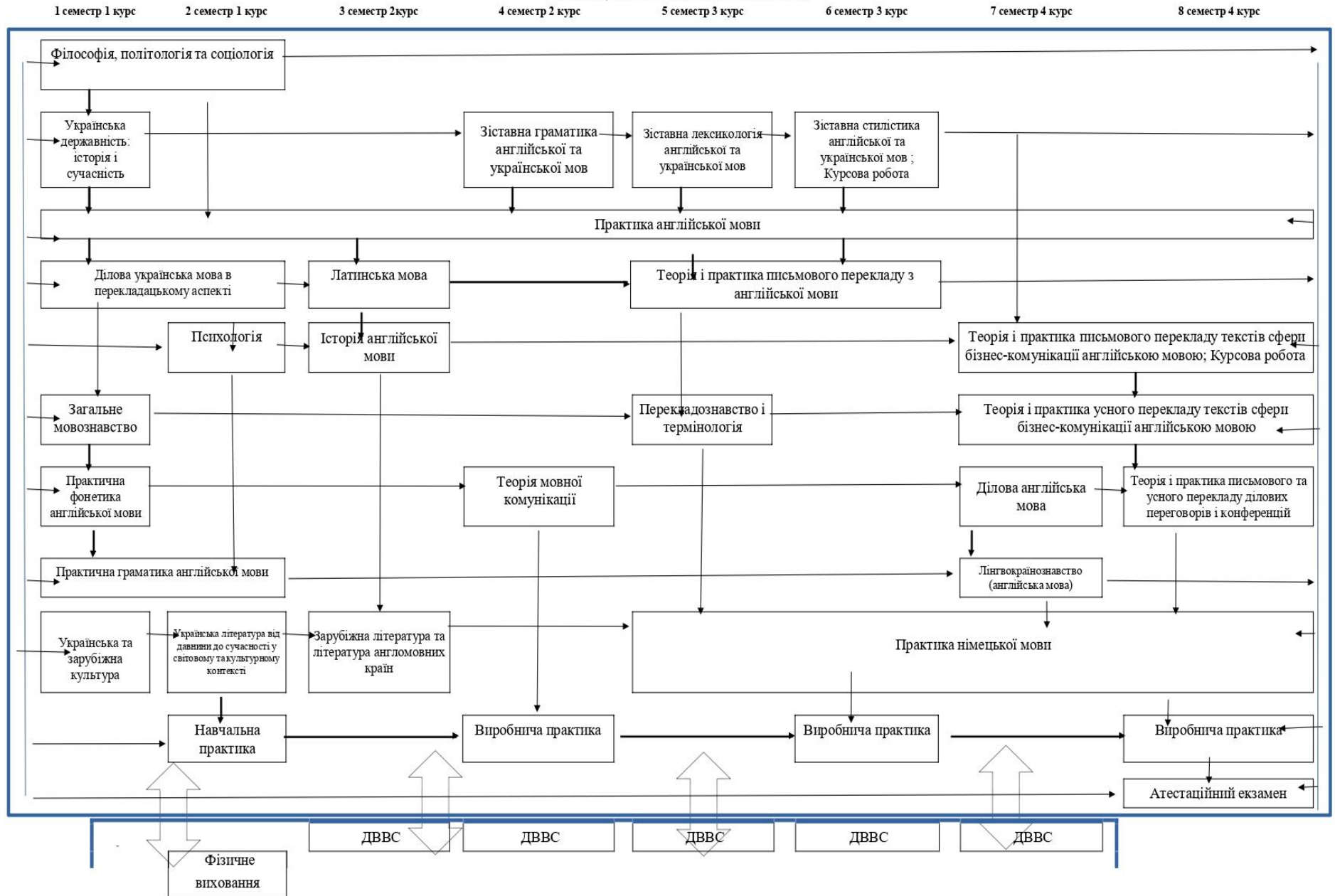
Внутрішня кредитна мобільність	Передбачає можливість національної кредитної мобільності за деякими освітніми компонентами, що забезпечують набуття загальних та фахових компетентностей.
Міжнародна кредитна мобільність	Програма розвиває перспективи участі та стажування у науково-дослідних проєктах та програмах академічної мобільності за кордоном. Виконується в активному дослідницькому середовищі за сприяння Програми підтримки підприємництва у системі вищої освіти Creative Spark Британської Ради, який спільно реалізується Київським національним університетом технологій та дизайну та Саутгемптонським університетом з Великої Британії, що надає здобувачам можливість одержати додаткові знання у суміжних галузях науки; удосконалювати рівень володіння іноземною мовою та ознайомитися із зарубіжною культурою.
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання іноземних здобувачів вищої освіти здійснюється за акредитованими освітніми програмами.

2.Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1 Перелік компонентів освітньо-професійної програми першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Код	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи (проекти), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4
Обов'язкові компоненти освітньої програми			
ОК 1	Українська державність: історія і сучасність	3	залік
ОК 2	Українська та зарубіжна культура	3	залік
ОК 3	Філософія, політологія та соціологія	6	екзамен
ОК 4	Психологія	3	залік
ОК 5	Фізичне виховання	3	залік
ОК 6	Ділова українська мова в перекладацькому аспекті	6	екзамен
ОК 7	Українська література від давнини до сучасності у світовому та культурному контексті	3	залік
ОК 8	Зарубіжна література та література англomовних країн	3	залік
ОК 9	Загальне мовознавство	3	екзамен
ОК 10	Теорія мовної комунікації	3	екзамен
ОК 11	Історія англійської мови	3	екзамен
ОК 12	Латинська мова	3	залік
ОК 13	Лінгвокраїнознавство (англійська мова)	3	екзамен
ОК 14	Практика англійської мови	42	екзамен
ОК 15	Практична фонетика англійської мови	3	екзамен
ОК 16	Практична граматики англійської мови	6	екзамен
ОК 17	Ділова англійська мова	3	екзамен
ОК 18	Перекладознавство і термінологія	6	екзамен
ОК 19	Зіставна граматики англійської та української мов	3	екзамен
ОК 20	Зіставна лексикологія англійської та української мов	3	екзамен
ОК 21	Зіставна стилістика англійської та української мов	2	екзамен
	Курсова робота	1	
ОК 22	Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови	6	екзамен
ОК 23	Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою	8	екзамен
	Курсова робота	1	
ОК 24	Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою	9	залік
ОК 25	Теорія і практика письмового та усного перекладу ділових переговорів і конференцій	6	залік
ОК 26	Практика німецької мови	12	екзамен
ОК 27	Навчальна практика	6	залік
ОК 28	Виробнича практика	18	залік
ОК 29	Атестаційний екзамен	---	екзамен
Загальний обсяг обов'язкових освітніх компонентів		180	
Вибіркові компоненти освітньої програми			
ДВВ	Дисципліни вільного вибору здобувача вищої освіти	60	Залік
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		240	

2.2 Структурно-логічна схема підготовки бакалавра за освітньо-професійною програмою Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях за спеціальністю 035 Філологія



5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми

	ПРН 1	ПРН 2	ПРН 3	ПРН 4	ПРН 5	ПРН 6	ПРН 7	ПРН 8	ПРН 9	ПРН 10	ПРН 11	ПРН 12	ПРН 13	ПРН 14	ПРН 15	ПРН 16	ПРН 17	ПРН 18	ПРН 19	ПРН 20	ПРН 21	ПРН 22	ПРН 23	ПРН 24	ПРН 25	ПРН 26
ОК 1	*							*	*								*		*	*						
ОК 2	*						*	*	*								*		*	*						
ОК 3	*	*						*	*								*			*	*	*				
ОК 4	*							*	*								*			*	*	*				
ОК 5	*																*									
ОК 6	*	*		*	*		*		*		*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 7	*	*	*					*	*			*		*			*		*	*						
ОК 8	*	*	*					*	*			*	*	*			*		*	*						
ОК 9	*	*	*			*			*		*				*	*	*				*					
ОК 10	*	*		*	*	*	*	*	*	*			*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 11	*	*	*	*		*			*		*			*	*	*	*									*
ОК 12		*							*		*			*	*	*	*	*					*		*	
ОК 13	*	*	*			*	*	*	*				*	*	*	*	*	*	*	*	*					
ОК 14			*	*	*		*		*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 15			*	*	*		*		*	*	*			*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 16			*	*	*		*		*	*	*			*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 17		*	*	*	*		*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 18		*		*	*	*	*		*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 19		*	*	*			*		*		*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 20		*	*	*			*		*		*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 21		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 22		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 23		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 24		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 25		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 26	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ОК 27	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*		*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

Хронологія перегляду освітньої програми

Зміни до освітньо-професійної програми внесено відповідно до рішення вченої ради навчально-наукового інституту права та сучасних технологій:

1) Від 16 вересня 2021р, протокол № 1 (унесено зміну назви випускової кафедри: перейменування кафедри іноземних мов на філології та перекладу, наказ від 31серпня 2021 р. №229).

2) Від 22 червня 2022 р., протокол № 9 (переглянуто та затверджено аналітичний звіт залучення здобувачів вищої освіти до процесу моніторингу та періодичного перегляду ОПП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» та інших процедур її якості у 2022 р.).

3) Від 26 вересня 2022 р., протокол № 2:
 - унесено зміни до складу робочої групи освітньо-професійної програми, новий склад затверджено наказом КНУТД від 19.09.2022 р.№ 222 (введено до складу доц. Стнявську О.Є.);
 - унесено зміни, пов'язані з вибором здобувачами, які навчаються за освітньо-професійною програмою, дисциплін вільного вибору, що їх запропонувала кафедра, як-от: філологічне читання, німецька мова; затверджено розроблені робочі програми зазначених дисциплін);

4) Від 20 червня 2023 р., протокол № 10:

- внесено зміни до складу робочої групи освітньо-професійної програми; нову гарантку і склад затверджено наказом КНУТД від 05 червня 2023 р. № 173 про зміни до наказу КНУТД від 26 грудня 2022 р. № 319;

- внесено зміни до переліку обов'язкових освітніх компонентів (ОК) освітньо-професійної програми і перерозподілу кредитів, семестрів і форм підсумкового контролю ОК:

- додано дисципліну ОК 26 практика німецької мови,

- зменшено кількість кредитів з 6 у 3 і 4 семестрах до 3 у 3 семестрі ОК 8 Зарубіжна література та література англомовних країн,

- зменшено кількість кредитів з 48 до 42 ОК 14 практика англійської мови,

- зменшено кількість кредитів з 9 у 5 і 6 семестрах до 6 у 5 семестрі ОК 18 Перекладознавство і термінологія,

- перенесено з 5 семестру на 4 семестр ОК 10 Теорія мовної комунікації,

- перенесено з 7 до 8 семестру виконання курсової роботи в межах ОК 23 Теорія і практика письмового перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою,

- змінено форму підсумкового контролю з екзамену на залік ОК 24 Теорія і практика усного перекладу текстів сфери бізнес-комунікації англійською мовою).

Переглянуто та затверджено аналітичний звіт Залучення здобувачів вищої освіти до процесу моніторингу та періодичного перегляду ОПП «Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях» та інших процедур її якості у 2023 р.; унесено зміни до структури навчального плану та СЛС згідно з розпорядженням ректора КНУТД від 18 травня 2023 р. № 28).

ОК 25	Теорія і практика письмового та усного перекладу ділових переговорів і конференцій		8		6	180	60	24		36	120								5
ОК 26	Практика німецької мови	6,8	5,7		12	360	216			216	144				5	6	3	4	
ОК 27	Навчальна практика		2		6,0	180					180		Н						
ОК 28	Виробнича практика		4,6,8		18,0	540					540			В		В		В	
	Атестаційний екзамен				0,0	0					0								А
Всього обов'язкових компонентів		27	19	0	2	180	5400	1968	432	0	1536	3432	23	25	17	17	19	19	25
2. Вибіркові компоненти освітньої програми																			
ДВВ	Дисципліна 1		3		6	180	36	12		24	144			3					
ДВВ	Дисципліна 2		3		6	180	36	12		24	144			3					
ДВВ	Дисципліна 3		4		6	180	36	12		24	144				3				
ДВВ	Дисципліна 4		4		6	180	36	12		24	144				3				
ДВВ	Дисципліна 5		5		6	180	36	12		24	144				3				
ДВВ	Дисципліна 6		5		6	180	36	12		24	144				3				
ДВВ	Дисципліна 7		6		6	180	36	12		24	144					3			
ДВВ	Дисципліна 8		6		6	180	36	12		24	144					3			
ДВВ	Дисципліна 9		7		6	180	36	12		24	144						3		
ДВВ	Дисципліна 10		7		6	180	36	12		24	144							3	
Всього вибіркових компонентів		0	10	0	0	60	1800	360	120	0	240	1440	0	0	6	6	6	6	0
Разом освітніх компонентів		27	29	0	2	240	7200	2328	552	0	1776	4872	23	25	23	23	25	25	25
Загальна кількість кредитів												30	30	30	30	30	30	30	
Кількість годин на тиждень												23	25	23	23	25	25	25	
Кількість екзаменів												4	4	3	3	3	3	3	
Кількість заліків												4	4	3	3	4	3	5	
Кількість розрахункових робіт																			
Кількість курсових робіт/проектів																	1	1	

Схвалено Вченою радою факультету/інституту *згідно з рішенням*
 протокол від "16" *листопада* 2023 р. № *9*

Погоджено
 проректор


 (підпис)

Людмила ГАНУЩАК-СФІМЕНКО
 (власне ім'я ПРІЗВИЩЕ)

Директор НМЦУПФ

Директорка інституту права та сучасних
 технологій

Завідувачка кафедри філології та
 перекладу

Гарантка освітньої програми


 (підпис)

Олена ГРИГОРЕВСЬКА
 (власне ім'я ПРІЗВИЩЕ)


 (підпис)

Тетяна ВЛАСЮК
 (власне ім'я ПРІЗВИЩЕ)


 (підпис)

Світлана ІСАКОВА
 (власне ім'я ПРІЗВИЩЕ)


 (підпис)

Світлана ІСАКОВА
 (власне ім'я ПРІЗВИЩЕ)